

IHR NATURIDYLL IN HAFLING

UN IDILLIO NATURALE AD AVELENGO



# WILLKOMMEN IM HOTEL AVELINA

## BENVENUTI ALL'HOTEL AVELINA





## EINLADENDE GEMÜTLICHKEIT

Ankommen, eintreten, abschalten und ... sich rundum wohlfühlen. Im familiengeführten Hotel Avelina ist das ganz einfach. Unser charmantes 4-Sterne-Hotel in traumhafter Lage auf dem sonnenverwöhnten Hochplateau von Hafling bezaubert von der ersten Minute an mit seinem Blick auf die majestätische Bergwelt sowie seiner Ruhe und Abgeschlossenheit unter dem Ifinger.

Auch während Ihres Urlaubs bleibt kein Wunsch offen: Ein umfassendes Wohlfühl- und Entspannungsprogramm, zahlreiche Möglichkeiten für sportliche und erholsame Aktivitäten, köstliche Genussmomente der Südtiroler Tradition, verwöhnende Wellnessleistungen und ein hoher Wohnkomfort wissen zu begeistern. Ob Sie nun Genießer oder Aktivurlauber sind – wir, Ihre Gastgeberfamilie Alber, werden Ihren Urlaub in einen unvergesslichen Traumurlaub im Einklang mit der Natur verwandeln.

Lassen Sie sich verzaubern!

Ihre Familie Alber

## ATMOSFERA ACCOGLIENTE

Arrivare, entrare, spegnere i pensieri e sentirsi subito a proprio agio. È così facile, all'interno del nostro Hotel Avelina a conduzione familiare. Questo affascinante albergo a 4 stelle, situato in una posizione incantevole sull'altopiano soleggiato di Avelengo, colpisce fin dal primo momento, con il suo panorama sulle maestose vette circostanti, con la sua pace e la sua collocazione isolata ai piedi del Picco Ivigna.

Durante la vostra vacanza non vi faremo mancare nulla: vi stupiremo con un ampio programma all'insegna del benessere e del relax, numerose opportunità di sport e di svago, sublimi momenti culinari nel segno della tradizione altoatesina, servizi wellness rigeneranti e il massimo del comfort abitativo. Che siate appassionati di wellness oppure amanti dello sport, noi padroni di casa, la famiglia Alber, trasformeremo la vostra vacanza in un soggiorno da sogno a stretto contatto con la natura.

Lasciatevi conquistare!

Famiglia Alber

*fam. Alber*



## EIN HOTEL MIT AUSBLICK

Urlaub ist Zeit für Entspannung, Zeit für Regeneration, Zeit für Freiräume, Zeit für sich selbst. Genau aus diesem Grund ist das Hotel Avelina Ihr ideales Urlaubszuhause. In einer einzigartigen Panoramalage hoch über dem idyllischen Etschtal sorgt die 4-Sterne-Unterkunft für unvergessliche Momente der Entspannung. Lauschen Sie dem Rauschen der angrenzenden Wälder, bewundern Sie die malerischen Wiesen und Weiden, lassen Sie sich von der Schönheit der unberührten Natur verzaubern und erleben Sie ein einzigartiges Gefühl von Ruhe, Abgeschiedenheit und Natürlichkeit.

## UN HOTEL CON VISTA

Una vacanza è fatta per rilassarsi, rigenerarsi, prendersi il tempo necessario per ricaricare le forze, ma anche tempo da dedicare a se stessi. Proprio per questo motivo, l'Hotel Avelina è l'indirizzo giusto per una vacanza. Collocato in una posizione panoramica unica, in cima alla Valle dell'Adige, questo rifugio a 4 stelle ha l'obiettivo di farvi vivere momenti indimenticabili di relax assoluto. Sentite il fruscio dell'aria nei boschi confinanti, ammirate i prati e i pascoli, lasciatevi rapire dalla bellezza incomparabile della natura inviolata e lasciatevi conquistare da questo senso di pace, isolamento e naturalezza.



## EHRliche SÜDTIROLER GASTLICHKEIT AUTENTICA OSPITALITÀ ALTOATESINA

Was einen Traumurlaub ausmacht? Unverfälschte Gastlichkeit! Aus diesem Grund ist es unser Bestreben, Geschichte und Traditionen zu vereinen und unseren Gästen ein authentisches Urlaubserlebnis zu schenken. Herzliche Gastfreundschaft also, ein Stück ursprüngliche Lebensart, Südtiroler Tradition in höchster Vollendung, Wertschätzung für das Originale, für unsere Ahnen, für die typische sympathische Herzenswärme der Südtiroler lassen pures Urlaubsgefühl aufkommen und sorgen von der ersten Minute an für ein unvergleichliches Wohlbefinden. Erleben auch Sie ehrliche Südtiroler Gastlichkeit.

Che cosa rende una vacanza davvero unica e piacevole? L'ospitalità genuina dei padroni di casa, naturalmente! Per questo aspiriamo a unire in una cosa sola la storia e le tradizioni e a regalare ai nostri ospiti un'esperienza autentica. La nostra calorosa ospitalità, dunque, un pizzico dello stile di vita di una volta, la tradizione altoatesina al massimo del suo compimento, la stima per l'originalità, per i nostri antenati, per la simpatica bontà d'animo degli altoatesini, regalano fin dal primo momento una sensazione di benessere incomparabile. Venite a conoscere l'autentica ospitalità altoatesina.

# EIN URLAUB IM ZEICHEN DER NATUR

## UNA VACANZA NEL SEGNO DELLA NATURA



Alpine Natur und sonnenverwöhnte Landschaften so weit das Auge reicht. Ideal für unvergessliche Stunden unter dem freien Himmel. Wandern im Meraner Land, Skifahren auf Meran 2000 oder einfach innehalten und die Natur genießen – die Aktivmöglichkeiten sind sowohl im Sommer als auch im Winter unendlich. Die Natur erleben können Sie aber auch im Hotel Avelina selbst. Entdecken Sie etwa den hoteleigenen Kräuter-Erlebnispfad, informieren Sie sich über Gemüse und Knollen, nehmen Sie an Verkostungen teil und entspannen Sie umgeben von herrlichen alpinen Düften.

Natura alpina e paesaggi soleggiati a non finire. Le prerogative ideali per trascorrere ore indimenticabili sotto il cielo limpido. Escursioni a Merano e dintorni, sciare a Merano 2000 oppure rilassarsi semplicemente stando all'aria aperta: le opportunità sono infinite sia d'estate sia d'inverno. Anche all'Hotel Avelina percepirete la vicinanza alla natura. Venite a scoprire il giardino esperienziale di erbe aromatiche, informatevi sulle tipologie di verdura e tuberi, partecipate alle degustazioni e rilassate i sensi avvolti da fragranze alpine invitanti.





**„ALLES IST GUT,  
WIE ES AUS DEN  
HÄNDEN DER  
NATUR KOMMT.“**

Johann Wolfgang von Goethe

**“OGNI COSA CHE  
PUOI IMMAGINARE,  
LA NATURA L’HA  
GIÀ CREATA.”**

Albert Einstein



## HOTEL AVELINA

Hinterdorferweg/Via Hinterdorferweg 14 | I-39010 Hafling/Avelengo (BZ) | Südtirol/Alto Adige  
T +39 0473 279484 | F +39 0473 378570 | [info@hotel-avelina.com](mailto:info@hotel-avelina.com) | [www.hotel-avelina.com](http://www.hotel-avelina.com)

MwSt.-Nr./Part. IVA: 02734550219